



Distr.
LIMITED

A/C.5/SC.9/L.3
4 November 1957

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH -
FRENCH

ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ

Сессия Комиссии международного права

(Записка Генерального Секретаря)

Ниже приводится текст письма председателя Комиссии международного права на имя директора Отдела кодификации.

┌ Подлинный текст на французском языке ┐

18 октября 1957 года

Многоуважаемый д-р Лян,

Я придаю особое значение сохранению для десятой сессии Комиссии международного права предложенного Комиссией десятидневного срока. Определяя продолжительность сессии в десять недель, Комиссия приняла во внимание определенные задачи, которыми ей придется заниматься на десятой сессии.

На очередной сессии Комиссия международного права прежде всего должна будет, в соответствии с резолюцией 989(X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 г., закончить пересмотр своего проекта постановлений об арбитражном процессе. Комиссия, во вторую очередь, намерена выработать, в свете замечаний, имеющих быть представленными правительствами, окончательный проект статей о дипломатических сношениях и дипломатическом иммунитете. Наконец, Комиссия должна будет дополнить этот последний проект формулировкой юридических правил, определяющих правовое положение специальных дипломатических миссий. Десятидневная продолжительность сессии является минимумом, необходимым для выполнения указанных выше задач.

В этой связи я хотел бы указать, что многие делегации, как на одиннадцатой, так и на текущей сессиях Шестого комитета, выразили желание, чтобы работа Комиссии международного права продвигалась с возможной быстротой. В частности, они подчеркивали преимущества, связанные с переходом к изучению вопроса о консульских сношениях и консульском иммунитете немедленно после завершения работы по вопросу о дипломатических сношениях и дипломатическом иммунитете. Кроме того, на повестке дня Комиссии значатся два вопроса, имеющих огромное значение, а именно: международные договоры и ответственность государств.

Комиссия международного права всемерно постарается организовать свою работу так, чтобы она дала наиболее эффективные результаты. Тем не менее, характер ее работы требует, в интересах достижения конкретных результатов, чтобы в каждом отдельном случае изучаемым вопросам уделялось значительное время.

Я поэтому надеюсь, что Пятый комитет Генеральной Ассамблеи при решении вопроса о продолжительности очередной сессии Комиссии международного права учтет упомянутые мною факторы и даст Комиссии, предоставлением предложенного десятидневного срока для сессии, возможность довести до конца намеченную для ее очередной сессии работу.

Я буду Вам благодарен за телеграфное уведомление о принятом по этому вопросу решении.

Примите и проч.

Д-р ЯРОСЛАВ ЗУРЕК

Председатель Комиссии
международного права
